

前菜・サラダ

Appetizer / Salad

- | | | |
|-------------|---|------------|
| 1 亜寿多拼盤 | 調理長のおまかせ前菜の盛り合わせ
<i>Chef's special appetizer</i> | 1名様用 2,200 |
| 2 三 拼 盤 | 三種前菜盛り合わせ
<i>Three kinds of appetizer</i> | 3,300 |
| 3 蜜汁叉焼肉 | 豚肉の蜜漬け香り焼き
<i>Roasted pork</i> | 2,310 |
| 4 拌 海 蜇 皮 | くらげの甘酢和え
<i>Jellyfish with sweet vinegar</i> | 3,080 |
| 5 葱 香 海 蜇 皮 | くらげの葱油香り和え
<i>Jellyfish (Scallion sauce)</i> | 3,080 |
| 6 棒 棒 鶏 | バンバンジー
<i>Cold chicken with jellyfish (Sesame sauce)</i> | 2,310 |
| 7 姜 葱 白 切 鶏 | 蒸し鶏の葱生姜ソース
<i>Cold chicken (Ginger scallion sauce)</i> | 2,310 |
| 8 口 水 鶏 | 蒸し鶏の四川風唐辛子ソース
<i>Cold chicken(Hot sauce)</i> | 2,310 |
| 9 沙 律 海 鮮 | 海の幸のサラダ
<i>Seafood salad</i>
※ドレッシングをお選びください。① 黒酢胡麻ドレッシング ② 発酵ドレッシング
<i>Please choose a dressing ① Black vinegar and sesame dressing ② Tofu dressing</i> | 2,970 |



ふかのひれ

Shark's Fin

1 金腿紅焼排翅	吉切鮫の尾びれの金華ハム風味煮込み※ <i>Braised premium whole shark's fin with Jinhua ham</i>	1g 220
2 黄焼排翅	吉切鮫の尾びれの濃厚 ^{シヤンタン} 上湯煮込み※ <i>Braised premium whole shark's fin (Peking style)</i>	1g 220
3 乾焼排翅	吉切鮫の尾びれのステーキ※ <i>Premium whole shark's fin steak</i>	1g 220
4 金腿紅焼魚翅	ふかのひれのスープ、金華ハム風味 <i>Shark's fin soup with Jinhua ham</i>	1名様用 3,080 6,930
5 蟹肉魚翅	ふかのひれとずわい蟹のスープ <i>Shark's fin soup with crab meat</i>	1名様用 3,630 8,250
6 紅焼排翅麵	ふかのひれの姿煮込み麵※ <i>Soup noodles with braised whole shark's fin</i>	1g 220
7 魚翅麵	ふかのひれ麵 <i>Soup noodles with braised shark's fin</i>	6,600
8 魚翅泡飯	ふかのひれのスープかけご飯 <i>Boiled rice in shark's fin soup</i>	4,950

※本日のふかのひれの大きさ(重量)を係の者をご案内致します。1枚(120g前後)単位で承ります。

The staff will inform you of the weight of today's shark's fin. We accept orders starting from 1 whole.

表示価格は税込です。アレルギー成分に関しては従業員までお尋ねください。

All prices are tax included. For allergies, please contact the staff before you place your order.



1

写真はイメージです。午後5時以降のご利用につきましては、サービス料としてご飲食代金の10%を申し受けます。
Actual product may vary. A 10% service charge will be added to total amount of your bill after 5:00p.m.

鮑・なまこ

Abalone / Sea cucumber

- | | | |
|----------|--|----------|
| 1 清蒸原殻鮑魚 | 鮑の蒸し物、香味醤油風味
<i>Steamed abalone with flavored soy sauce</i> | 1個 3,520 |
| 2 麻醬炒鮑魚 | 鮑の炒め物、北京風胡麻ソース
<i>Sautéed abalone (Sesame sauce)</i> | 1個 3,520 |
| 3 蠔油鮑魚 | 鮑のオイスターソース煮
<i>Braised abalone (Oyster sauce)</i> | 6,600 |
| 4 奶油鮑魚 | 鮑のクリーム煮
<i>Braised abalone (Cream sauce)</i> | 6,600 |
| 5 葱焼海參 | なまこの葱風味煮
<i>Braised sea cucumber with scallion</i> | 6,600 |

北京ダック・鶏肉

Peking duck / Chicken

- | | | | |
|---|-------|--|------------------------------------|
| 1 | 北京烤鴨 | 北京ダック
<i>Roasted Peking duck</i> | 1切 1,100
半羽 11,000
1羽 22,000 |
| 2 | 油淋鶏 | 鶏肉の唐揚げ、香味ソース
<i>Fried chicken (Salty sweet sauce)</i> | 2,640 |
| 3 | 腰果炒鶏丁 | 鶏肉とカシューナッツの炒め物
<i>Sautéed chicken with cashew nut</i> | 2,640 |



写真はイメージです。午後5時以降のご利用につきましては、サービス料としてご飲食代金の10%を申し受けます。
Actual product may vary. A 10% service charge will be added to total amount of your bill after 5:00p.m.

牛肉・豚肉

Beef/Pork

1	蠔油牛肉	牛肉のオイスターソース炒め <i>Sautéed beef (Oyster sauce)</i>	3,300
2	青椒牛肉絲	牛肉とピーマンの細切り炒め <i>Sautéed beef and green peppers</i>	3,300
3	黒椒牛里脊	牛フィレ肉の黒胡椒炒め <i>Sautéed beef fillet with black pepper</i>	4,840
4	豉椒牛里脊	牛フィレ肉のステーキ、マントウ添え <i>Sautéed beef fillet with fermented soy beans</i>	4切 4,840
5	糖醋里脊	酢豚 <i>Sweet sour pork</i>	2,750
6	魚香肉絲	四川名菜、豚肉の甘辛炒め <i>Sautéed pork (Hot and sour sauce)</i>	2,420
7	回鍋肉	回鍋肉 <i>Sautéed pork and cabbage</i>	2,530
8	生菜包肉鬆	豚肉と筍の香り炒め、レタス包み <i>Sautéed minced pork with lettuce</i>	2包 1,980



海の幸

Seafood

1	海鮮八宝菜	海の幸と野菜の八宝菜 <i>Sautéed seafood and vegetables</i>	3,410
2	奶油海鮮	海の幸のクリーム煮 <i>Braised seafood (Cream sauce)</i>	3,300
3	生菜包海鮮	海の幸の香り炒め、レタス包み <i>Sautéed seafood with lettuce</i>	2包 1,980
4	鮮奶汁大蝦	大海老のマヨネーズクリーム炒め <i>Sautéed prawn (Mayonnaise cream sauce)</i>	3,850
5	酒釀乾焼大蝦	大海老の上海風チリソース煮 <i>Sautéed prawn (Chili sauce)</i>	3,850
6	酒釀乾焼蝦仁	海老の上海風チリソース煮 <i>Sautéed shrimp (Chili sauce)</i>	3,410
7	腰果炒蝦仁	海老と野菜とカシューナッツの炒め物 <i>Sautéed shrimp and vegetables with cashew nut</i>	2,970
8	蘭花炒鮮貝	帆立貝とブロッコリーの強火炒め <i>Sautéed scallop and broccoli</i>	3,850

表示価格は税込です。アレルギー成分に関しては従業員までお尋ねください。

All prices are tax included. For allergies, please contact the staff before you place your order.

- | | | | |
|----|---------|--|-------|
| 9 | 芙蓉蟹肉 | 蟹玉
<i>Crab meat omelette</i> | 2,750 |
| 10 | 芹菜炒魷魚 | いかとセロリーの炒め物
<i>Sautéed cuttlefish and celery</i>
※調味をお選びください。① 塩味 ② XO醬
<i>Please choose a seasoning ① Salt ② XO sauce</i> | 2,750 |
| 11 | 陶板糖醋加吉魚 | 真鯛の甘酢あんかけ、陶板仕立て
<i>Sweet sour red sea bream on hot grill plate</i> | 2,970 |
| 12 | 蔬菜炒加吉魚 | 真鯛と野菜の炒め物
<i>Sautéed red sea bream and vegetables</i>
※調味をお選びください。① 塩味 ② XO醬
<i>Please choose a seasoning ① Salt ② XO sauce</i> | 2,970 |



野菜・きのこ・スープ

Vegetables / Mushroom / Soup

- | | | |
|-----------|--|---------------------|
| 1 橄欖油炒蔬菜 | 青野菜のオリーブオイル炒め
<i>Sautéed green vegetables in olive oil</i>
※調味をお選びください。① ガーリック塩 ② ガーリック醤油 ③ オイスターソース
<i>Please choose a seasoning ① Garlic salt ② Garlic soy sauce ③ Oyster sauce</i> | 2,530 |
| 2 陶板XO醬蔬菜 | 野菜ときのこのXO醬炒め、陶板仕立て
<i>Sautéed vegetables and mushroom on hot grill plate(XO sauce)</i> | 2,750 |
| 3 蟹肉扒龍鬚菜 | グリーンアスパラガスときのこのずわい蟹あんかけ
<i>Green asparagus and mushrooms with braised snow crab</i> | 2,970 |
| 4 酸 辣 湯 | サンラータン
<i>Hot and sour soup</i> | 1名様用 1,210
2,530 |
| 5 雲吞蔬菜湯 | 海老ワンタンと野菜のスープ
<i>Shrimp wonton soup with vegetables</i> | 1名様用 1,320
2,640 |
| 6 蟹肉包米湯 | 蟹肉入りコーンスープ
<i>Corn soup with crab meat</i> | 1名様用 1,430
2,860 |

表示価格は税込です。アレルギー成分に関しては従業員までお尋ねください。

All prices are tax included. For allergies, please contact the staff before you place your order.

豆腐・おこげ料理

Tofu / Crisp rice

- | | | | |
|---|-------|---|-------|
| 1 | 陳麻婆豆腐 | 陳麻婆豆腐
<i>Spicy braised tofu and minced beef (Very hot)</i> | 2,640 |
| 2 | 麻婆豆腐 | 麻婆豆腐
<i>Braised tofu and minced pork</i> | 2,640 |
| 3 | 海皇豆腐 | 海の幸と豆腐の煮込み
<i>Braised tofu with seafood</i> | 3,080 |
| 4 | 海鮮鍋粿 | 海の幸のおこげ料理
<i>Sautéed seafood served on crisp rice</i> | 3,080 |
| 5 | 牛肉鍋粿 | 牛肉とザーサイのおこげ料理
<i>Sautéed beef and chinese pickles served on crisp rice</i> | 2,750 |

点心

Dimsum

- | | | | | |
|---|-------|---|----|-------|
| 1 | 百花釀蟹掛 | 蟹の爪の広東風揚げ物
<i>Fried stuffed crab claw</i> | 1本 | 1,210 |
| 2 | 蒸蝦仁雲吞 | 蒸し海老ワンタン、香味醤油がけ
<i>Steamed shrimp wonton with flavored soy sauce</i> | 6個 | 1,320 |
| 3 | 炸蝦仁雲吞 | 揚げ海老ワンタン、スイートチリソース添え
<i>Fried shrimp wonton with sweet chili sauce</i> | 6個 | 1,320 |
| 4 | 鍋貼児 | 餃子
<i>Gyoza</i> | 3個 | 825 |
| 5 | 炸春卷 | 春卷
<i>Spring rolls</i> | 2本 | 880 |
| 6 | 蟹肉焼売 | 豚肉と蟹の焼売
<i>Shaomai with crab meat</i> | 3個 | 825 |

表示価格は税込です。アレルギー成分に関しては従業員までお尋ねください。

All prices are tax included. For allergies, please contact the staff before you place your order.

焼きそば

Fried noodles

- | | | |
|----------|--|-------|
| 1 陶板海鮮炒麵 | 海の幸の焼きそば、陶板仕立て
<i>Fried noodles with seafood on hot grill plate</i> | 3,300 |
| 2 陶板広東炒麵 | 牛肉とセロリーの焼きそば、陶板仕立て
<i>Fried noodles with beef and celery on hot grill plate</i> | 2,970 |
| 3 什錦炒麵 | 焼きそば
<i>Fried noodles with pork and vegetables</i> | 2,420 |

※麺の種類をお選びください。①焼き麺 ②揚げ麺

Please choose your type of noodles ① Pan-fried noodles ② Deep-fried noodles



1

スープ麺

Soup noodles

- | | | |
|----------|---|--------|
| 1 亜寿多 麵 | アスター麵
<i>Aster special soup noodles</i> | 2,310 |
| 2 芹菜湯 麵 | セロリー麵
<i>Soup noodles with celery and pork</i> | 2,420 |
| 3 什錦湯 麵 | 海の幸と野菜の五目麵
<i>Soup noodles with sautéed pork, seafood and vegetables</i> | 3,300 |
| 4 酸辣湯 麵 | サンラータン麵
<i>Hot and sour soup noodles</i> | 2,090 |
| 5 担担 麵 | 担担麵
<i>Noodles with minced beef (Very hot)</i> | 2,090 |
| 6 雲吞叉焼 麵 | チャーシュー海老ワンタン麵
<i>Soup noodles with roasted pork and shrimp wonton</i> | 2,200 |
| 7 魚翅 麵 | ふかのひれ麵
<i>Soup noodles with braised shark's fin</i> | 6,600 |
| 8 紅焼排翅 麵 | ふかのひれの姿煮込み麵
<i>Soup noodles with braised shark's fin (whole)</i>
※本日のふかのひれの大きさ(重量)を係の者をご案内致します。1枚(120g前後)単位で承ります。
<i>The staff will inform you of the weight of today's shark's fin.
We accept orders starting from 1 whole.</i> | 1g 220 |

ご飯・お粥・ビーフン

Rice / Porridge / Rice-flour noodles

- | | | |
|----------|--|-------|
| 1 魚翅泡飯 | ふかのひれのスープかけご飯
<i>Boiled rice in shark's fin soup</i> | 4,950 |
| 2 蟹肉生菜炒飯 | ずわい蟹とレタスの炒飯
<i>Fried rice with crab meat and lettuce</i> | 2,750 |
| 3 牛肉生菜炒飯 | 牛フィレ肉とレタスの炒飯
<i>Fried rice with beef fillet and lettuce</i> | 2,750 |
| 4 什錦炒飯 | 炒飯
<i>Fried rice with pork, shrimp and vegetables</i> | 2,310 |
| 5 什錦燴飯 | 五目うま煮かけご飯
<i>Pork and vegetables sauté on rice</i> | 2,310 |
| 6 広東三鮮粥 | 海の幸のお粥
<i>Rice porridge with seafood</i> | 2,640 |
| 7 蟹肉米粉 | ずわい蟹と野菜のビーフン
<i>Rice-flour noodles with crab meat</i>
※調味をお選びください。①塩 ②カレー風味
<i>Please choose a seasoning ① Salt ② Curry sauce</i> | 2,750 |

デザート

Dessert

- | | | |
|----------|--|-------|
| 1 鮮果杏仁豆腐 | フルーツたっぷりの杏仁豆腐
<i>Almond jelly with fruit cocktail</i> | 1,100 |
| 2 美人杏仁豆腐 | コラーゲン入りやわらか杏仁
<i>Soft almond jelly</i> | 990 |
| 3 楊枝甘露 | フルーツとタピオカのマンゴーミルク
<i>Mango milk with fruit and tapioca</i> | 1,100 |
| 4 西米奶露雪糕 | タピオカのココナッツミルク、アイスクリーム添え
<i>Coconut milk with tapioca and ice cream</i>
※お選びください。① フルーツ ② 小豆
<i>Please choose one ① Fruit ② Red bean</i> | 990 |
| 5 香粧布丁 | マンゴープリン
<i>Mango pudding</i> | 1,430 |
| 6 杏仁巴飛 | やわらか杏仁とフルーツジュレのパフェ
<i>Soft almond jelly parfait</i> | 1,430 |

- | | | |
|---------|--|--------|
| 7 双味雪糕 | ココナッツアイスとライチーシャーベットの盛り合わせ
<i>Coconut ice cream and Lychee sorbet assortment</i> | 880 |
| 8 椰奶雪糕 | コラーゲン入りココナッツアイスクリーム
<i>Coconut ice cream</i> | 880 |
| 9 荔枝冰淇淋 | ライチーシャーベット
<i>Lychee sorbet</i> | 880 |
| 10 炸芝麻球 | あん入り揚げ胡麻団子
<i>Deep fried sweet dumpling with sesame seed</i> | 2個 660 |



1